

## THE CLASSIFICATION OF MODERN BULGARIAN DAMASKINS REVISTED

TATYANA BRAGA

INSTITUTE FOR BULGARIAN LANGUAGE, BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES  
*bragakarakash@gmail.com*

This article focuses on the classification of damaskin collections. Existing classifications are summarised, and the main criteria used for differentiating these manuscripts are analysed. The study also reviews current scholarly approaches and raises the question of whether new criteria should be introduced for a more systematic classification of damaskins, including recently discovered manuscripts that have entered scholarly circulation in recent years.

*Keywords:* history of the Bulgarian language; classifications; Modern Bulgarian Damaskins; manuscript tradition; research overview

### REFERENCES

- Angusheva-Tihanova, Dimitrova 2024a: *Angusheva-Tihanova, A., M. Dimitrova. Ustnost, ezik, tekst i variatsii v Slovo to za praznitsi babini na Yosif Bradati. – Starobalgarska literatura*, 69–70, s. 217–287.
- Angusheva-Tihanova, Dimitrova 2024b: *Angusheva-Tihanova, A., M. Dimitrova. Slovo radi samovili ot Zhenskiya sbornik na Yosif Bradati: kontekst, realii, ezik. – In: Sbornik v chest na profesor Petko D. Petkov. Sveta Gora, Bulgaria, Balkanite*. Sofia, s. 187–239.
- Braga 2021: *Braga, T. Malko poznat damaskin ot Karlovsko-Adzharskata hudozhestvena shkola (Odeski damaskin № 36 (62) – Paleografia, Kodikologia, Datirovka. – Balgarski ezik*, N 4, s. 60–77.
- Braga 2022: *Braga, T. Odeski damaskin № 37 (63), novobalgarski pametnik ot Kotlenskata knizhovna shkola. Paleografia. Kodikologia. Datirovka. – Balgarski ezik*, N 4, s. 68–84.
- Braga 2023: *Braga, T. Odeskite damaskini ot sbirkata na V. I. Grigorovich. Balgarsko kulturnoistoricheskoto nasledstvo. Paleografia. Kodikologia. Datirovka. Sofia, Izdatelstvo na BAN “Prof. Marin Drinov”*.
- Braga 2023b: *Braga, T. Odeski damaskin № 39 (65) v balgarskata knizhovnoezikova i literaturna traditsiya. – Palaeobulgarica*, XLVII, N 2, s. 63–90.

- Demina, 1968, 1971, 1985: Demina, E. I. Tikhonravovskiy Damaskin. Bolgarskiy pamiatnik XVII veka. T. 1 (1968), T. 2 (1971), T. 3 (1985). Sofia, Izdatelstvo na Balgarskata akademiya na naukite.
- Dimitrova 1998: *Dimitrova, M.* Kam vaprosa za novobalgarskite prevodi na Damaskinovite slova. – In: *Medievistika i kulturna antropologiya*. Sofia, Mne-mozina, s. 442–451.
- Dimitrova 2008: *Dimitrova, M.* Zhitieto na Sv. Dimitar ot Damaskin Studit v dva kasni damaskinarski sbornika. – In: V. Vachkova, Tsv. Stepanov (sast.). *Omnia vincit amor. Yubileen sbornik na NGDEK v chest na prof. Vasilka Tapkova-Zaimova*. Sofia, Universitetsko izdatelstvo “Sv. Kliment Ohridski”, s. 665–684.
- Dimitrova 2009: *Dimitrova, M.* Knizhnina prez XVII v. Knizhovnitsi i sredishta. Damaskinarska literatura. – In: *Istoriya na balgarskata srednovekovna literatura*. Sast. A. Miltenova. Sofia, Iztok-Zapad (2. izd. 2009), s. 727–740.
- Dimitrova, Boyadzhiev 2009: *Dimitrova, M., A. Boyadzhiev*. Apokrifat za apostol Toma v kasnata damaskinarska traditsiya. – In: *Vladetelyat i svetetsat tsar Ivan Shishman*. Ch. 1–2. – *Godishnik na Asotsiatsiya “Ongal”*. T. 8. Sofia, Rod, s. 238–260.
- Karadzhova 1994: *Karadzhova, D.* Kotlenskiyat knizhoven tsentar prez XVIII vek. Plovdiv, “Hristo G. Danov”.
- Miltenova 1980: *Miltenova, A.* Kam karakteristikata na balgarskata literatura prez XV – XVII v. (sbornitsi sas smeseno sadarzhanie), disertatsiya, mashinopis.
- Mircheva 2001: *Mircheva, E.* Nedamaskinovi slova v novobalgarskite damaskini ot XVII v. Veliko Tarnovo, Faber.
- Mircheva 2014: *Mircheva, E.* Bibleyskite tekstove v balgarskite damaskini – nachin na upotreba. – *Izvestiya na Instituta za balgarski ezik*, 27, Sofia, Izdatelstvo na Balgarskata akademiya na naukite, s. 34–53.
- Micheva 2015: *Micheva, V.* Kartinata na sveta v novobalgarskite damaskini. Sofia, DioMira.
- Mladenova 2011: *Mladenova, O.* Nov pogled kam vzaimootnosheniyata na novo-balgarskite damaskini ot HVII v. – In: E. Musakova, E. Uzunova (red.). *Etro-polskata knizhovna shkola i balgarskiyat XVII vek*. Sofia, NBKM, s. 132–144.
- Mladenova, Velcheva 2013: *Mladenova, O., B. Velcheva*. Loveshki damaskin. Novobalgarski pametnik ot HVII vek. Sofia, NBKM.
- Moshin 1971: *Moshin, Vl.* Hirilski rukopisi Povijesnog muzeja Hrvatskei Kopitareve zbirke. Beograd.
- Petkanova-Toteva 1965: *Petkanova-Toteva, D.* Damaskinite v balgarskata literatura. Sofia, Izdatelstvo na Balgarskata akademiya na naukite.
- Radoslavova 2020: *Radoslavova, D.* Balgarskata knizhnina ot XVII vek: tsentrove, knizhovnitsi, repertoar. Sofia, “Boyan Penev”.
- Stoyanova 2023: *Stoyanova, D.* Oratorskoto maystorstvo i razoblichitelnata strategiya v „Zhenskiya sbornik“. – In: *Slovo i obshtestvo. Mezhdunaroden filologicheski kolegium*. T. 3, s. 241–253.
- Stoyanova 2025: *Stoyanova, D.* Razprostranenie na Oglasitelnite poucheniya na Teodor Studit v balgarski rukopisi ot XVIII vek. – In: *Nova chuzhdestran-na balgaristika*. Sofia, s. 141–164.

- Stradomski, Braga 2025: *Stradomski, Ya., T. Braga*. Nablyudeniya varhu pripiskite i vodnite znatsi v Berlinskiya damaskin. – *Palaeobulgarica*, N 2, s. 103–122.
- Tsonev 1919: *Tsonev, B.* Istoria na balgarskiy ezika, T. 1, Sofia, Pridvorna pechatnitsa.
- Velcheva 1961: *Velcheva, B.* Kam ustanovyavaneto na vzaimootnosheniya i dialektnata osnova na novobalgarskite damaskini. – *Balgarski ezik*, N 5–6, s. 402–417.
- Velkov, Andreev 2005: *Velkov, A., St. Andreev*. Vodni znatsi v osmanoturskite dokumenti. Ch. I. Tri luni. Sofia, NBKM.

✉ Assist. Prof. Dr. Tatyana Braga  
Department of History of Bulgarian Language  
Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences  
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, 1113 Sofia, Bulgaria